

N SERIES

CURSED

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Frank Miller | Tom Wheeler

FOLGE 1.09

"Poisons"

Nimue wiegt eine schicksalhafte Entscheidung ab, Uther macht einen trotzig Schritt und Gawain entdeckt, dass nicht alles so ist, wie es im Lager des Roten Paladins scheint.

GESCHRIEBEN VON:

Tom Wheeler

REGIE:

Sarah O'Gorman

ÜBERTRAGUNG:

17.7.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Katherine Langford	...	Nimue
Devon Terrell	...	Arthur
Gustaf Skarsgård	...	Merlin
Daniel Sharman	...	The Weeping Monk
Sebastian Armesto	...	King Uther Pendragon
Lily Newmark	...	Pym
Shalom Brune-Franklin	...	Sister Igraine
Matt Stokoe	...	Gawain
Peter Mullan	...	Father Carden
Youssef Kerkour	...	Pellam - Fisherman
Angus Wright	...	Sir Steuben
Peter Guinness	...	Sir Ector
Polly Walker	...	Lady Lunete
Jasper Jacob	...	Sir Borley
Mark Quartley	...	Abbott Wicklow
Emily Coates	...	Sister Iris
Billy Jenkins	...	Squirrel
James Eeles	...	Miller
Perry Fitzpatrick	...	Bu'Luf
Terence Maynard	...	Brother Salt
Clive Russell	...	Wroth the Tusk Commander
Mark Ebulué	...	G'Rej
Andre Nightingale	...	Red Paladin 1
Sofia Oxenham	...	Eydis

1

00:00:52,600 --> 00:00:55,440
Bring uns gutes Bier

2

00:00:56,440 --> 00:00:59,640
Bring uns gutes Bier

3

00:01:01,120 --> 00:01:04,960
Um der Jungfrau Willen

4

00:01:07,800 --> 00:01:10,680
Bring uns gutes Bier

5

00:01:13,120 --> 00:01:14,880
Doch nicht so schlau, was?

6

00:01:19,880 --> 00:01:21,680
Rugen lässt grüßen.

7

00:01:22,480 --> 00:01:24,560
Ich nehme das Gold des Leprakönigs.

8

00:01:25,720 --> 00:01:27,920
Aber dich hätte ich umsonst erledigt.

9

00:01:29,640 --> 00:01:30,960
Das ist für Vater.

10

00:01:36,960 --> 00:01:38,360
Fische wollen fressen.

11

00:01:39,600 --> 00:01:43,440
Für Hechte tunke ich eine Wespe in Blut,
und sie verschlingen sie.

12

00:01:44,680 --> 00:01:46,920
Aber die Schlaunen...

13

00:01:48,120 --> 00:01:49,840
...muss man neugierig machen.

14

00:01:50,800 --> 00:01:52,360
Du bekamst die Taube...

15

00:01:53,520 --> 00:01:56,080
...weil du dich für so besonders hältst.

16

00:01:59,040 --> 00:02:01,160
Ich habe den Pfeil in Gift getaucht,

17

00:02:01,240 --> 00:02:02,920
um die Atemwege zu lähmen.

18

00:02:04,200 --> 00:02:07,160
Damit jeder Atemzug die Qual ist,
die du verdienst.

19

00:02:09,040 --> 00:02:10,200
Denk an Vater,

20

00:02:11,040 --> 00:02:12,320
während du ertrinkst.

21

00:02:13,960 --> 00:02:15,560
Erinnerst du dich an Vater?

22

00:02:17,160 --> 00:02:18,640
Was du ihm angetan hast?

23

00:02:19,400 --> 00:02:21,440
Du hast ein Monster aus ihm gemacht.

24

00:02:21,840 --> 00:02:23,440
Und Monster müssen fressen.

25

00:02:59,120 --> 00:03:01,360
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

26

00:04:32,440 --> 00:04:34,840
Sechzig Fässer Bier, 45 Fässer Wein,

27

00:04:34,920 --> 00:04:36,720

ein hundred Säcke Weizenmehl.

28

00:04:37,360 --> 00:04:42,000
Wir salzten die Fische und das Fleisch,
und im Graben gibt es noch Geflügel.

29

00:04:42,080 --> 00:04:43,640
-Aber...
-Wie lange, bis...

30

00:04:43,720 --> 00:04:44,800
...wir verhungern?

31

00:04:45,360 --> 00:04:47,360
Höchstens ein paar Tage.

32

00:04:47,440 --> 00:04:49,200
Wir stopfen zu viele Mäuler.

33

00:04:49,280 --> 00:04:51,520
Eine bedingte Kapitulation...

34

00:04:52,560 --> 00:04:54,080
...ist das Vernünftigste.

35

00:04:54,160 --> 00:04:56,240
-Ja, das kannst du ja gut.
-Morgana.

36

00:04:56,320 --> 00:04:57,720
Was? Stört dich das?

37

00:04:57,800 --> 00:05:00,160
Du konntest dich nie gegen ihn wehren.

38

00:05:00,640 --> 00:05:02,200
Jedenfalls nicht für mich.

39

00:05:02,280 --> 00:05:03,840
Wir verhungern früher,

40

00:05:04,360 --> 00:05:06,680
wenn eure Kreaturen die Vorräte plündern.

41

00:05:06,760 --> 00:05:08,400
Sie nehmen, was sie wollen...

42

00:05:08,480 --> 00:05:10,000
Sie sind keine Kreaturen.

43

00:05:10,080 --> 00:05:13,280
Die Gramairer
werden ihre Stadt zurückfordern.

44

00:05:14,320 --> 00:05:16,520
Dann ist auch in der Stadt Krieg.

45

00:05:16,600 --> 00:05:20,560
Jeder, der zur Rebellion aufruft,
wird in den Kerkern schlafen.

46

00:05:23,720 --> 00:05:26,480
Wir brauchen feste Wachen
für die Vorräte.

47

00:05:26,560 --> 00:05:28,720
Wir begrüßen Eure Hilfe dabei.

48

00:05:28,800 --> 00:05:30,480
Ja, Milady.

49

00:05:48,440 --> 00:05:51,880
Wie schlimm steht es
zwischen Städtern und Fey? Sag es mir.

50

00:05:51,960 --> 00:05:54,680
Bis jetzt nur ein wenig Streit.
Nichts Ernstes.

51

00:05:55,280 --> 00:05:58,400
Aber wenn uns das Essen ausgeht,
mache ich mir Sorgen.

52

00:05:59,400 --> 00:06:01,400
Ich rede mit Cora und den anderen.

53

00:06:02,360 --> 00:06:04,560
-Neues von Squirrel?
-Noch nicht.

54

00:06:05,360 --> 00:06:07,560
Pym und einige Faune suchen ihn.

55

00:06:09,840 --> 00:06:10,800
Wir finden ihn.

56

00:06:11,520 --> 00:06:13,240
Ich führte uns in eine Falle.

57

00:06:18,000 --> 00:06:19,000
Es tut mir leid.

58

00:06:21,240 --> 00:06:22,720
Es gab keine andere Wahl.

59

00:06:41,600 --> 00:06:42,520
Uther.

60

00:06:43,400 --> 00:06:44,400
Was machst du da?

61

00:06:44,880 --> 00:06:48,160
Wir beschlossen,
die Belagerung von Gramaire anzuführen.

62

00:06:48,240 --> 00:06:49,440
Machst du Witze?

63

00:06:50,080 --> 00:06:51,520
Die Schulter ist zu eng.

64

00:06:51,600 --> 00:06:53,840
Was verstehst du von Belagerungen?

65

00:06:53,920 --> 00:06:55,760
So schwer ist es nicht, oder?

66

00:06:55,840 --> 00:06:59,320
Wir bewerfen sie mit Steinen und Feuer,
bis sie aufgeben.

67

00:07:01,960 --> 00:07:03,520
Das ist keine gute Idee.

68

00:07:04,400 --> 00:07:06,200
Wir bitten nicht um Erlaubnis.

69

00:07:08,200 --> 00:07:10,600
-Lass das!
-Vergebt mir, Majestät.

70

00:07:15,000 --> 00:07:16,600
Die Kirche verlor Gramaire.

71

00:07:17,200 --> 00:07:19,560
Sollen ihre Soldaten es zurückholen.

72

00:07:19,640 --> 00:07:23,000
Die Leute sollen sehen,
wie ihr Fürst ihre Ehre verteidigt

73

00:07:23,520 --> 00:07:24,840
und sie zurückerlangt.

74

00:07:25,520 --> 00:07:27,240
Es ist entschieden, Uther.

75

00:07:28,480 --> 00:07:32,160
Pater Carden und seine Roten Paladine
führen die Belagerung an.

76

00:07:41,640 --> 00:07:43,360
Wir sagten, lasst das!

77

00:08:19,640 --> 00:08:20,760
Pater Carden.

78

00:08:21,520 --> 00:08:22,560
Der große Mann.

79

00:08:22,920 --> 00:08:23,840
Euer Gnaden.

80

00:08:25,280 --> 00:08:26,400
Bitte.

81

00:08:27,160 --> 00:08:29,280
"Abt Wicklow" reicht, meine Güte.

82

00:08:29,880 --> 00:08:32,120
Sagt mir, dass wir angekündigt waren.

83

00:08:32,760 --> 00:08:33,600
Leider nicht.

84

00:08:37,280 --> 00:08:39,520
Ihr müsst durstig sein. Kommt herein.

85

00:08:49,240 --> 00:08:50,840
Nur Wasser für mich.

86

00:08:59,360 --> 00:09:03,080
Seine Heiligkeit will,
dass ich das Leben im Felde kennenlerne.

87

00:09:07,680 --> 00:09:08,640
Vielen Dank.

88

00:09:10,280 --> 00:09:14,480
Meine Ahnungslosigkeit in Kriegsdingen
wird euch gewiss entsetzen.

89

00:09:18,760 --> 00:09:20,240
Trugt Ihr je ein Schwert?

90

00:09:20,320 --> 00:09:22,120
Leider nicht meine Stärke.

91

00:09:23,360 --> 00:09:25,880
Ich interessiere mich mehr für Strategie.

92

00:09:25,960 --> 00:09:29,320
Aber Krieg lernt man nicht
aus Schriften und Berichten.

93

00:09:29,400 --> 00:09:30,360
Dies...

94

00:09:31,800 --> 00:09:33,440
...ist der wahre Kreuzzug.

95

00:09:34,120 --> 00:09:35,280
Nicht Jerusalem.

96

00:09:35,800 --> 00:09:36,720
Genau hier.

97

00:09:37,680 --> 00:09:40,880
Die Fey sind die wahren Feinde Gottes.

98

00:09:41,280 --> 00:09:43,120
Da sind wir uns einig.

99

00:09:46,600 --> 00:09:49,000
Ich muss auch meinen Wunsch gestehen,

100

00:09:49,520 --> 00:09:51,440
den Weinenden Mönch zu treffen.

101

00:09:52,760 --> 00:09:55,240
Sein Spürsinn für Fey soll enorm sein.

102

00:09:56,000 --> 00:09:57,720
Er ist unsere stärkste Waffe.

103

00:09:58,320 --> 00:10:00,640
Ich hörte,
er fand ihr Lager am Minotaurus,

104

00:10:01,160 --> 00:10:04,000
aber sie glitten ihm durch die Finger.

105

00:10:05,800 --> 00:10:08,360
Das wurde nicht an Rom gemeldet.

106

00:10:09,600 --> 00:10:11,560
Woher habt Ihr diese Information?

107

00:10:12,320 --> 00:10:13,560
Brüder reden.

108

00:10:13,880 --> 00:10:16,080
Ich habe es wohl unterwegs gehört.

109

00:10:21,360 --> 00:10:24,520
Seine Heiligkeit ist bestrebt,
Euch zu unterstützen.

110

00:10:25,280 --> 00:10:27,000
Der Rückschlag in Gramaire...

111

00:10:27,080 --> 00:10:28,480
Kein Rückschlag.

112

00:10:29,040 --> 00:10:31,000
Wir haben Gramaire nicht besetzt.

113

00:10:31,960 --> 00:10:36,240
Es war eine Nachschubmission
für eine erschöpfte Truppe.

114

00:10:36,320 --> 00:10:39,160
Sie verluden Proviant.
Die Stadt war ungeschützt.

115

00:10:39,560 --> 00:10:41,520
-Ich habe Euch beleidigt.
-Nein.

116

00:10:42,400 --> 00:10:43,400
Nein, keineswegs.

117

00:10:44,360 --> 00:10:46,120
Aber die Fakten sind wichtig.

118

00:10:47,240 --> 00:10:48,760
Es gab keinen Rückschlag.

119

00:10:48,840 --> 00:10:50,160
Im Gegenteil.

120

00:10:51,400 --> 00:10:54,600
Wir haben die Hexe
in eine Falle ohne Ausweg gelockt.

121

00:10:54,680 --> 00:10:56,680
Gelobt sei der Herr dafür.

122

00:10:56,760 --> 00:10:58,920
Wir bekommen das Schwert der Hexe,

123

00:10:59,000 --> 00:11:01,880
und ihr Scheiterhaufen
wird bis Rom leuchten.

124

00:11:03,120 --> 00:11:04,440
Und seid versichert,

125

00:11:04,920 --> 00:11:07,520
Euer Feldzug ist unser Feldzug.

126

00:11:08,360 --> 00:11:09,840
Ihr gebt zu, die Siege

127

00:11:09,920 --> 00:11:12,960
gehören nicht Euch oder mir, sondern Gott.

128

00:11:14,280 --> 00:11:15,920
Etwas mehr mir als Euch.

129

00:11:16,920 --> 00:11:19,080
Dann auch die Rückschläge.

130

00:11:29,000 --> 00:11:30,360
Wir bereiten Euer Zelt.

131

00:11:32,720 --> 00:11:34,760
Wie lange seid Ihr unser Gast?

132

00:11:35,400 --> 00:11:37,160
Solange Gott es will.

133

00:11:49,520 --> 00:11:52,080
-Auf ein Wort, Königin?
-Nenn mich nicht so.

134

00:11:52,160 --> 00:11:54,640
-Du hast es dir verdient.
-Habe ich das?

135

00:11:55,640 --> 00:11:59,200
-Ich bringe uns alle um.
-Es war richtig, Gramaire zu nehmen.

136

00:11:59,680 --> 00:12:02,040
Zögere jetzt nicht.
Hawksbridge ist dran.

137

00:12:02,440 --> 00:12:03,440
Hawksbridge?

138

00:12:04,280 --> 00:12:06,000
Wir sind von Armeen umstellt.

139

00:12:06,080 --> 00:12:08,880
Deine ist stärker.
Du befiehlst den Verborgenen.

140

00:12:09,520 --> 00:12:11,800
-So einfach ist das nicht.
-Doch.

141

00:12:12,400 --> 00:12:15,200
Du fürchtest die Macht in dir.
Du läufst weg.

142
00:12:15,440 --> 00:12:18,280
-Ich laufe weg?
-Die Verborgenen geben dir Krümel

143
00:12:18,360 --> 00:12:19,800
statt eines Festmahls.

144
00:12:20,880 --> 00:12:23,280
Die Wälder sind voller toter Paladine,

145
00:12:23,360 --> 00:12:25,640
-falls du es vergessen hast.
-Und dann?

146
00:12:25,720 --> 00:12:28,800
Wir hungern hinter diesen Mauern.
Wie in Moycraig.

147
00:12:29,160 --> 00:12:32,160
Fliehen ist keine Strategie.
Wir müssen kämpfen.

148
00:12:32,240 --> 00:12:33,920
Ich will die Fey retten.

149
00:12:34,000 --> 00:12:36,760
-Was soll ich tun?
-Sei die Wolfsbluthexe,

150
00:12:36,840 --> 00:12:38,720
und vernichte deine Feinde.

151
00:12:39,120 --> 00:12:41,520
Sende die Verborgenen in ihre Lager,

152
00:12:41,600 --> 00:12:44,680
ihre Herzen, ihre Köpfe.
Zerfetzte sie von innen.

153

00:12:44,760 --> 00:12:45,640
Wie?

154

00:12:45,720 --> 00:12:47,920
-Ich...
-Lass das Schwert dich leiten.

155

00:12:49,320 --> 00:12:50,760
Es weiß, was zu tun ist.

156

00:12:53,160 --> 00:12:55,040
Ich soll ein Monster werden.

157

00:12:55,560 --> 00:12:57,560
Unserer Natur entkommen wir nicht.

158

00:13:15,560 --> 00:13:16,560
Dumm.

159

00:13:18,160 --> 00:13:21,200
Dumm. Dumm und feige.

160

00:13:22,000 --> 00:13:24,480
Feige!

161

00:13:27,200 --> 00:13:28,080
Töte sie,

162

00:13:28,600 --> 00:13:29,840
sonst verbrenne ich dich.

163

00:13:30,600 --> 00:13:32,080
Ich schwöre, ich tue es.

164

00:13:32,920 --> 00:13:33,920
Töte sie!

165

00:13:36,280 --> 00:13:37,400
Töte sie!

166

00:13:40,240 --> 00:13:42,400
Das werde ich.

167
00:14:12,760 --> 00:14:13,720
Nimue.

168
00:14:16,360 --> 00:14:18,600
Ich bin froh, dass es dir gut geht.

169
00:14:20,480 --> 00:14:21,600
Nicht deinetwegen.

170
00:14:23,440 --> 00:14:25,480
Arthur, Morgana, Pym,

171
00:14:25,560 --> 00:14:28,160
ich möchte euch
Merlin den Magier vorstellen.

172
00:14:30,640 --> 00:14:31,480
Meinen Vater.

173
00:14:32,520 --> 00:14:33,440
Deinen Vater?

174
00:14:34,520 --> 00:14:36,040
Das war eine Mandel.

175
00:14:41,360 --> 00:14:42,680
Ist das dein Ernst?

176
00:14:45,560 --> 00:14:49,000
Es ist schamlos herzukommen.
Nach allem, was du getan hast.

177
00:14:49,080 --> 00:14:51,720
Meine Feinde schickten Spione
nach dem Schwert.

178
00:14:54,120 --> 00:14:56,600
Warum tat ich all das im Schloss Culzean?

179

00:14:57,320 --> 00:15:00,320
-Dir von Lenore erzählen...
-Damit ich dir vertraue.

180

00:15:00,400 --> 00:15:01,760
Das ergibt keinen Sinn.

181

00:15:01,840 --> 00:15:04,320
Ich will das Schwert immer noch zerstören.

182

00:15:05,840 --> 00:15:07,640
Aber ihr seid jetzt verbunden.

183

00:15:08,760 --> 00:15:11,120
Gemeinsam schützen wir dich und die Fey.

184

00:15:11,200 --> 00:15:13,560
Und wann warst du je ein Freund der Fey?

185

00:15:14,080 --> 00:15:15,280
Siebenhundert Jahre

186

00:15:15,360 --> 00:15:18,000
stand ich zwischen den Menschen
und den Fey.

187

00:15:18,080 --> 00:15:22,280
Mit Blut und Schweiß verhinderte ich,
dass sie sich an die Gurgel gehen.

188

00:15:22,360 --> 00:15:25,200
-Ich fehlte öfter als ich siegte.
-Was willst du?

189

00:15:26,680 --> 00:15:29,280
Ich verhandelte mit Cumber um dein Leben.

190

00:15:31,760 --> 00:15:33,480
Ich habe nicht darum gebeten.

191

00:15:34,040 --> 00:15:36,400

Ich machte ihm ein kostbares Geschenk...

192

00:15:37,360 --> 00:15:39,960
...das Uthers Anspruch
auf den Thron schwächt

193

00:15:40,240 --> 00:15:41,320
und seinen stärkt.

194

00:15:43,480 --> 00:15:46,920
Dafür bist du als Gefangene
an seinen Hof eingeladen.

195

00:15:47,000 --> 00:15:50,080
Du sollst ihm das Schwert geben.
Aber du wirst leben.

196

00:15:50,160 --> 00:15:52,920
-Kaum das Angebot eines Freundes.
-Eines Rivalen!

197

00:15:54,440 --> 00:15:57,000
Das umgibt sie jetzt. Feinde und Rivalen.

198

00:15:57,080 --> 00:15:59,880
Dann zeigen wir im Kampf,
wer die wahre Erbin ist.

199

00:15:59,960 --> 00:16:01,840
Kämpfen heißt sterben.

200

00:16:04,680 --> 00:16:05,920
Was wird aus den Fey?

201

00:16:07,680 --> 00:16:10,240
Wenn ich annehme, was wird aus ihnen?

202

00:16:14,520 --> 00:16:16,640
Reise mit mir zur Beggar's Coast,

203

00:16:17,320 --> 00:16:19,040
zur Audienz mit Cumber.

204

00:16:20,280 --> 00:16:23,200
Die Räuber stehen den Fey näher
als der Kirche.

205

00:16:23,640 --> 00:16:26,400
Wir können versuchen,
seine Meinung zu ändern.

206

00:16:31,760 --> 00:16:33,240
Du kennst meine Gedanken.

207

00:16:36,480 --> 00:16:37,400
Arthur?

208

00:16:42,040 --> 00:16:43,840
Hat der Eiskönig dein Schwert,

209

00:16:43,920 --> 00:16:46,400
wirst du sein Faustpfand.

210

00:16:47,120 --> 00:16:49,920
Als Eroberer sucht er Bündnisse
gegen Pendragon.

211

00:16:50,000 --> 00:16:51,920
Und du wirst sein Druckmittel.

212

00:16:56,480 --> 00:16:58,400
Meine Berater sind sich einig.

213

00:16:58,480 --> 00:16:59,640
Ausnahmsweise.

214

00:17:04,160 --> 00:17:05,920
Bitte überlege es dir.

215

00:17:08,120 --> 00:17:09,120
Es tut mir leid.

216

00:17:12,320 --> 00:17:15,560

Unsere Freunde werden vermisst.
Wir müssen weitersuchen.

217

00:17:19,240 --> 00:17:20,360
Du siehst müde aus.

218

00:17:22,000 --> 00:17:23,360
Bleib über Nacht...

219

00:17:24,040 --> 00:17:25,120
...als unser Gast.

220

00:17:51,000 --> 00:17:51,920
Schwester.

221

00:17:57,800 --> 00:17:59,720
-Wie lange warst du da?
-Was?

222

00:18:01,120 --> 00:18:03,440
-Hast du mich beobachtet?
-Bist du irre?

223

00:18:04,120 --> 00:18:05,560
Was willst du, Arthur?

224

00:18:07,520 --> 00:18:08,880
Wir müssen reden.

225

00:18:09,720 --> 00:18:11,920
Wir sind ein Blut. Wir haben nur uns.

226

00:18:12,000 --> 00:18:15,120
Also, wenn du mir etwas zu sagen hast...
Hier bin ich.

227

00:18:19,760 --> 00:18:21,000
Den Onkel zu sehen...

228

00:18:24,080 --> 00:18:25,360
...war bitter.

229

00:18:27,800 --> 00:18:29,360
Und dass du zu ihm gingst.

230

00:18:30,000 --> 00:18:31,120
Für seinen Segen.

231

00:18:32,240 --> 00:18:34,480
Nach allem, was er uns angetan hat.

232

00:18:34,920 --> 00:18:36,400
Du gabst ihm das Schwert.

233

00:18:36,480 --> 00:18:39,800
-So war das nicht. Es gab ein Turnier.
-Ein Turnier!

234

00:18:39,880 --> 00:18:42,280
-Ach so!
-Ja, ein Turnier. Um etwas zu sein.

235

00:18:42,360 --> 00:18:43,320
Irgendetwas.

236

00:18:47,120 --> 00:18:50,840
Du wirfst mir vor, dass er dich nahm
und ich ihn nicht aufhielt.

237

00:18:53,560 --> 00:18:54,640
Was war ich denn?

238

00:18:55,920 --> 00:18:58,000
Ich war 12 Jahre alt. Mit Schulden.

239

00:18:59,000 --> 00:19:03,160
Schulden, die mich bis heute
wie Ketten belasten.

240

00:19:03,760 --> 00:19:05,080
Wegen unseres Vaters.

241

00:19:06,160 --> 00:19:08,800

Ich musste im Dreck nach Münzen suchen.

242

00:19:10,400 --> 00:19:11,600
Wie ein Bettler.

243

00:19:15,480 --> 00:19:18,880
Wenn ich jemandes Sohn
vom Pferd stoßen kann

244

00:19:18,960 --> 00:19:21,680
und mir das Ehre bringt, dann tue ich es.

245

00:19:22,200 --> 00:19:23,520
Du bist besser als er.

246

00:19:23,600 --> 00:19:25,360
Diese Burg sagt etwas anderes.

247

00:19:25,440 --> 00:19:27,440
Misst du so den Wert eines Mannes?

248

00:19:27,760 --> 00:19:29,520
-An Burgen?
-An Land.

249

00:19:29,600 --> 00:19:30,600
An Titeln.

250

00:19:31,280 --> 00:19:33,040
So läuft das gewöhnlich.

251

00:19:33,120 --> 00:19:34,600
Du bist nicht gewöhnlich.

252

00:19:42,360 --> 00:19:43,840
Etwas beunruhigt dich.

253

00:19:46,640 --> 00:19:48,360
Wir sind von Armeen umstellt.

254

00:19:48,440 --> 00:19:51,160

Du warst die letzten Wochen distanziert.

255

00:19:55,280 --> 00:19:56,840
Ist es das Klostermädchen?

256

00:20:00,840 --> 00:20:04,400
-Mir geht's gut. Danke.
-Ich kann für dich da sein.

257

00:20:10,280 --> 00:20:12,240
Na dann...

258

00:20:16,880 --> 00:20:19,040
Ich lasse sie das Schwert nicht hergeben.

259

00:20:19,920 --> 00:20:21,840
Sie hat wohl keine Wahl.

260

00:20:21,920 --> 00:20:23,200
Man hat immer eine Wahl.

261

00:20:23,280 --> 00:20:25,200
Willst du sie lieber tot sehen?

262

00:20:25,280 --> 00:20:28,400
Ich würde sie lieber
im Kampf sterben sehen.

263

00:20:29,320 --> 00:20:31,240
Ihnen zu vertrauen, ist der Tod.

264

00:20:32,840 --> 00:20:34,200
Vertraust du irgendwem?

265

00:20:54,640 --> 00:20:57,360
Dein Schicksal ist bedeutender,
als du glaubst.

266

00:20:57,840 --> 00:21:01,160
Du folgst anderen,
weil du deine Macht fürchtest.

267

00:21:01,240 --> 00:21:04,600
Die Cailleach kennt
die größte Zauberin Britanniens.

268

00:21:04,680 --> 00:21:06,560
Es ist nicht die Wolfsbluthexe.

269

00:21:06,640 --> 00:21:08,120
Du bist es, Morgana.

270

00:21:24,880 --> 00:21:27,120
Wir waren besorgt, mein Sohn.

271

00:21:27,200 --> 00:21:28,320
Ist er das?

272

00:21:29,640 --> 00:21:31,880
Ist das der berühmte Weinende Mönch?

273

00:21:32,320 --> 00:21:34,960
Seine Heiligkeit hat Abt Wicklow gesandt,

274

00:21:35,040 --> 00:21:37,720
als Beobachter unseres Feldzugs
gegen die Fey.

275

00:21:41,680 --> 00:21:43,760
Also, was hast du uns gebracht?

276

00:21:46,320 --> 00:21:47,440
Den Grünen Ritter.

277

00:21:51,200 --> 00:21:53,200
Gott lächelt uns heute an.

278

00:21:56,560 --> 00:21:57,800
Oh ja.

279

00:21:59,320 --> 00:22:03,200
Er versteckt sich gerne in Bäumen
und erschießt meine Männer.

280

00:22:03,760 --> 00:22:06,640
Einer starb in meinen Armen
im Minotaurus-Tal.

281

00:22:07,280 --> 00:22:09,880
Sein Name war Peter, glaube ich.

282

00:22:10,560 --> 00:22:11,960
Vierzehn. Metzgerssohn.

283

00:22:12,440 --> 00:22:14,240
Bekam einen Pfeil in den Hals.

284

00:22:14,720 --> 00:22:16,760
Ertrank in seinem eigenen Blut.

285

00:22:17,800 --> 00:22:19,920
Bist du darauf stolz, Grüner Ritter?

286

00:22:22,080 --> 00:22:23,040
Nein?

287

00:22:23,120 --> 00:22:24,080
Keine Antwort?

288

00:22:25,080 --> 00:22:26,040
Das gefällt uns.

289

00:22:26,400 --> 00:22:29,680
Wir haben Bruder Salz und seine Küche
für die Stillen.

290

00:22:35,400 --> 00:22:36,560
Unheimlich.

291

00:22:38,360 --> 00:22:40,440
Er geht fast als Mensch durch.

292

00:22:41,680 --> 00:22:43,000
Manche schon, ja.

293

00:22:43,480 --> 00:22:45,080
Und so verbreiten sie sich.

294

00:22:48,680 --> 00:22:51,720
Durch Feuer oder Stahl...

295

00:22:53,360 --> 00:22:55,400
Du wirst für uns singen.

296

00:22:56,360 --> 00:22:59,800
Und uns alles sagen,
was wir über deine Hexe wissen müssen.

297

00:23:01,960 --> 00:23:03,880
Du willst meine Worte, Priester?

298

00:23:04,240 --> 00:23:05,680
Oh ja.

299

00:23:07,160 --> 00:23:08,120
Bist du sicher?

300

00:23:09,720 --> 00:23:11,080
Ich weiß vieles.

301

00:23:13,600 --> 00:23:14,720
Viele Geheimnisse.

302

00:23:22,560 --> 00:23:24,120
Bringt ihn zu Bruder Salz.

303

00:24:01,720 --> 00:24:03,200
Was soll das alles?

304

00:24:04,200 --> 00:24:08,480
Wir hatten gerade ein erbauliches Gespräch
mit Pater Carden.

305

00:24:08,560 --> 00:24:11,960
Wir fanden ihn sehr vernünftig.

306

00:24:12,040 --> 00:24:13,960
In Bezug auf was genau?

307

00:24:14,840 --> 00:24:18,480
Für unsere Pläne,
die Belagerung von Gramaire zu leiten,

308

00:24:18,560 --> 00:24:21,000
schien er sehr aufgeschlossen.

309

00:24:21,080 --> 00:24:23,960
Natürlich bekommen sie die Hexe,
wir das Schwert.

310

00:24:24,040 --> 00:24:28,400
Aber wir haben auch eine Rückgabe
der meisten besetzten Gebiete vereinbart.

311

00:24:29,760 --> 00:24:30,600
Also...

312

00:24:32,320 --> 00:24:33,240
Prost!

313

00:24:34,320 --> 00:24:36,480
Du hast mich hintergangen.

314

00:24:36,560 --> 00:24:38,680
Wir dachten, Ihr wärt begeistert.

315

00:24:42,880 --> 00:24:45,760
Im Verhandeln bist du furchtbar, Uther.

316

00:24:47,320 --> 00:24:49,720
Du hast vermutlich nichts schriftlich?

317

00:24:49,800 --> 00:24:51,600
Unser Schreiber war anwesend.

318

00:24:51,680 --> 00:24:54,480

Die Bedingungen werden
Euch sicher zusagen.

319

00:24:55,680 --> 00:24:58,720
Wer wird diese neuen Grenzen aushandeln?

320

00:24:59,520 --> 00:25:01,640
Sie haben halb Aquitanien verwüstet.

321

00:25:02,680 --> 00:25:03,640
Wie meint Ihr?

322

00:25:04,720 --> 00:25:06,400
Der Wein bekommt mir nicht.

323

00:25:06,480 --> 00:25:07,520
Ja, die Grenzen.

324

00:25:07,600 --> 00:25:12,480
Sicher werdet Ihr noch
ein paar offene Fragen klären können.

325

00:25:12,560 --> 00:25:14,440
-Hol den Heiler.
-Ja, Mutter?

326

00:25:14,520 --> 00:25:16,000
-Hol den...
-Hol wen?

327

00:25:18,360 --> 00:25:22,240
Natürlich vergaßen wir zu erwähnen,
dass wir Borley baten...

328

00:25:23,280 --> 00:25:24,880
...diskret natürlich,

329

00:25:24,960 --> 00:25:27,440
die Umstände unserer Geburt zu klären.

330

00:25:28,680 --> 00:25:30,120
Wirklich nicht einfach.

331

00:25:30,200 --> 00:25:33,440
Ihr habt Eure Spuren sorgfältig verwischt.

332

00:25:33,520 --> 00:25:36,960
Allerdings fanden wir
mit den Mitteln der Krone

333

00:25:37,800 --> 00:25:40,240
eine einzelne Aufzeichnung...

334

00:25:41,240 --> 00:25:43,760
...über ein Bauernmädchen namens Sylvia.

335

00:25:44,760 --> 00:25:48,000
Sie arbeitete auf einem Hof
in der Nähe des Schlosses.

336

00:25:48,720 --> 00:25:52,400
Und sie starb auf mysteriöse Weise,

337

00:25:52,480 --> 00:25:56,080
nach einem Becher mit gewürztem Wein.

338

00:26:01,000 --> 00:26:03,920
Sie war erst 19 Jahre alt.

339

00:26:06,400 --> 00:26:07,360
War sie das?

340

00:26:08,320 --> 00:26:11,680
War das unsere Mutter,
die Ihr getötet habt?

341

00:26:15,720 --> 00:26:18,480
In den letzten Tagen

342

00:26:19,320 --> 00:26:22,960
haben wir viel
über diese Sylvia nachgedacht.

343

00:26:23,640 --> 00:26:27,440
Was für eine Mutter
sie uns hätte sein können.

344

00:26:28,000 --> 00:26:32,120
Seien wir ehrlich, es überrascht nicht,
dass Ihr eine Totgeburt hattet.

345

00:26:33,080 --> 00:26:37,640
Es muss schwer für ein Kind sein,
in Euch zu leben.

346

00:26:38,280 --> 00:26:40,280
Mit all diesem kalten Blut.

347

00:26:41,600 --> 00:26:45,200
Auch wenn wir in den letzten Tagen
viel nachgedacht haben...

348

00:26:47,320 --> 00:26:49,280
...über ein ganz anderes Leben...

349

00:26:50,360 --> 00:26:53,240
...eine nie erfahrene Güte...

350

00:26:55,040 --> 00:26:58,360
...so soll unser letzter
gemeinsamer Trunk...

351

00:26:59,480 --> 00:27:01,040
...jeden Zweifel beseitigen.

352

00:27:02,520 --> 00:27:06,560
Ich bin jetzt und für immer...

353

00:27:08,520 --> 00:27:09,640
...Euer Sohn.

354

00:27:37,520 --> 00:27:38,360
Borley!

355

00:27:39,640 --> 00:27:41,320

Borley, komm schnell!

356

00:27:45,680 --> 00:27:48,960
-Ich hole den Heiler!
-Spar dir Mühe, sie ist tot.

357

00:27:49,040 --> 00:27:50,680
-Vielleicht...
-Sie ist...

358

00:27:52,560 --> 00:27:53,400
...tot.

359

00:28:04,680 --> 00:28:06,040
Mach dein Pferd bereit.

360

00:28:09,880 --> 00:28:12,680
Du sollst eine Botschaft
für uns überbringen.

361

00:28:13,640 --> 00:28:14,560
Ja...

362

00:28:15,120 --> 00:28:16,160
...Eure Majestät.

363

00:28:26,800 --> 00:28:28,600
Seine Majestät Uther Pendragon

364

00:28:28,680 --> 00:28:31,560
gratuliert der Königin der Fey
zu ihrem Sieg,

365

00:28:32,280 --> 00:28:35,080
sendet ihr aber
die Bedingungen der Kapitulation.

366

00:28:35,160 --> 00:28:37,480
-Es gibt keine Kapitulation...
-Sprecht.

367

00:28:38,000 --> 00:28:41,880

Eure Armee muss die Waffen niederlegen
und Gramaire verlassen.

368

00:28:41,960 --> 00:28:45,200
Sodann stellt Ihr Euch
den Streitkräften Seiner Majestät

369

00:28:45,280 --> 00:28:46,840
für Eure Verbrechen.

370

00:28:46,920 --> 00:28:48,160
Welche Verbrechen?

371

00:28:49,440 --> 00:28:51,160
Ihr habt seine Stadt besetzt.

372

00:28:51,600 --> 00:28:53,160
Ich habe sie befreit.

373

00:28:53,240 --> 00:28:54,440
Er will sie zurück.

374

00:28:54,520 --> 00:28:58,320
Wir sind nur hier,
weil der König mein Volk nicht beschützt.

375

00:28:58,400 --> 00:28:59,640
Darf ich ausreden?

376

00:29:01,160 --> 00:29:04,000
Sofern sich die Königin der Fey
friedlich ergibt,

377

00:29:04,400 --> 00:29:06,400
wird König Uther Nachsicht zeigen

378

00:29:06,480 --> 00:29:09,560
und Euch in seinen Kerkern
am Leben lassen,

379

00:29:09,640 --> 00:29:13,840
vorausgesetzt,,

Ihr übergibt ihm das Schwert der Macht.

380

00:29:16,720 --> 00:29:17,720
Und die Fey?

381

00:29:18,800 --> 00:29:19,920
Was wird aus ihnen?

382

00:29:20,800 --> 00:29:24,520
Wenn sie diese Stadt verlassen,
dürfen sie zurück in ihre Heime.

383

00:29:24,600 --> 00:29:27,480
Welche Heime?
Pater Carden hat alle verbrannt.

384

00:29:28,000 --> 00:29:29,760
Sie können auch woanders hin.

385

00:29:30,240 --> 00:29:33,160
Auf die Straßen?
Wo die Paladine sie abschlachten?

386

00:29:33,240 --> 00:29:36,000
-Ihr seid nicht in der Position...
-Oh doch.

387

00:29:40,080 --> 00:29:43,120
Ein Wikingerkönig bot mir für das Schwert

388

00:29:43,200 --> 00:29:46,040
seinen sehr weitreichenden Schutz.

389

00:29:47,840 --> 00:29:49,720
Mehr kann ich nicht anbieten.

390

00:29:54,920 --> 00:29:57,240
Dies ist das Schwert der ersten Könige.

391

00:29:59,480 --> 00:30:03,440
Wenn Uther Pendragon sich seiner
für würdig hält, soll er es beweisen.

392

00:30:04,560 --> 00:30:07,080
Als ein König aller,
Menschen wie auch Fey.

393

00:30:10,080 --> 00:30:11,040
Ihr dürft gehen.

394

00:30:19,360 --> 00:30:20,760
Damit das klar ist.

395

00:30:22,600 --> 00:30:25,840
Sollte König Uther
Eurem Volk Schutz garantieren,

396

00:30:26,520 --> 00:30:30,200
würdet Ihr Euch und das Schwert
in seine Hände legen?

397

00:30:30,280 --> 00:30:31,200
Antworte nicht.

398

00:30:35,160 --> 00:30:36,080
Das würde ich.

399

00:31:01,520 --> 00:31:02,520
Menschenblut.

400

00:31:09,400 --> 00:31:10,520
Ich verstehe nicht.

401

00:31:17,520 --> 00:31:19,080
Ich will dir nicht wehtun.

402

00:32:01,920 --> 00:32:03,280
Kennst du mich, Freund?

403

00:32:06,240 --> 00:32:09,240
Hast du von Bruder Salz
und seiner Küche gehört?

404

00:32:16,760 --> 00:32:19,400
Ich möchte dir einige Freunde vorstellen.

405
00:32:20,520 --> 00:32:22,400
"Gottes Finger" nenne ich sie.

406
00:32:23,920 --> 00:32:26,600
Jeder ist nach Seinen Erzengeln benannt.

407
00:32:29,280 --> 00:32:30,640
Das ist Michael.

408
00:32:32,240 --> 00:32:36,560
Wenn ich Michael ins Feuer lege,
leuchtet er wunderschön weiß.

409
00:32:37,760 --> 00:32:39,240
Selbst ich kann es sehen.

410
00:32:39,840 --> 00:32:41,760
Das Licht der Wahrheit.

411
00:32:42,680 --> 00:32:44,440
Denn Michael ist Wahrheit.

412
00:32:46,680 --> 00:32:49,160
Michael kann man nur die Wahrheit sagen.

413
00:32:56,400 --> 00:32:57,600
Aber keine Sorge.

414
00:33:00,400 --> 00:33:01,960
Du lernst sie alle kennen.

415
00:33:06,240 --> 00:33:08,000
-Wann?
-Vor ein paar Stunden.

416
00:33:08,080 --> 00:33:11,440
Ein Hauer erschlug ihn
wegen eines Kreuzes an seiner Tür.

417

00:33:11,520 --> 00:33:14,000
-Diese Kreuze haben sie alle.
-Ich weiß.

418

00:33:17,720 --> 00:33:19,000
Wie ist dein Name?

419

00:33:21,200 --> 00:33:22,080
Antworte ihr.

420

00:33:25,160 --> 00:33:26,440
Bu'luf.

421

00:33:26,800 --> 00:33:29,760
Du weißt,
dass die Roten Paladine hier waren, oder?

422

00:33:31,240 --> 00:33:33,440
Und dass Nichtchristen herausgesucht,

423

00:33:34,200 --> 00:33:37,320
an Pfähle gehängt und verbrannt wurden?

424

00:33:38,200 --> 00:33:42,360
Daher malten viele Kreuze an ihre Türen,
um ihre Familien zu schützen.

425

00:33:43,600 --> 00:33:46,560
Die Jungen haben Kriegsblut.

426

00:33:47,120 --> 00:33:48,560
Nach Schlacht, sie...

427

00:33:49,920 --> 00:33:50,800
Sie...

428

00:33:55,040 --> 00:33:57,120
Ihr Blut ist heiß von der Schlacht,

429

00:33:57,200 --> 00:33:58,840
und sie suchen Streit.

430

00:33:58,920 --> 00:34:01,160
Dann geht zurück in eure Höhlen,

431

00:34:01,240 --> 00:34:05,280
weil ihr Tiere seid, ohne einen Platz
in der zivilisierten Welt!

432

00:34:06,600 --> 00:34:07,680
Genug!

433

00:34:11,520 --> 00:34:12,720
Bringt ihn vor mich.

434

00:34:26,480 --> 00:34:31,200
Als wir die Stadt einnahmen, verbot ich,
dass Menschen verletzt werden.

435

00:34:33,280 --> 00:34:36,400
Es war keine Bitte,
sondern ein Befehl deiner Königin.

436

00:34:44,320 --> 00:34:45,720
Was ist an deinen Händen?

437

00:34:51,440 --> 00:34:52,560
Menschenblut.

438

00:34:53,680 --> 00:34:54,920
Du hast mir getrotzt.

439

00:35:01,160 --> 00:35:02,600
Findest du das lustig?

440

00:35:07,960 --> 00:35:09,880
Nächstes Mal ist es dein Kopf!

441

00:35:14,920 --> 00:35:16,040
Bleib zurück.

442

00:35:20,720 --> 00:35:21,600

Geh.

443

00:35:35,280 --> 00:35:36,600
Hängt sie an die Tore.

444

00:35:38,800 --> 00:35:40,280
Hängt sie an die Tore!

445

00:35:54,400 --> 00:35:56,000
Dieser hier bricht langsam.

446

00:35:57,360 --> 00:35:58,360
Etwas Suppe...

447

00:35:59,880 --> 00:36:01,200
...dann auf ein Neues.

448

00:36:26,000 --> 00:36:27,960
Hab keine Angst, Eschenmann.

449

00:36:29,640 --> 00:36:30,600
Ich beiße nicht.

450

00:36:32,480 --> 00:36:33,880
Es sind diese Augen.

451

00:36:35,840 --> 00:36:37,440
Das Zeichen der Escher.

452

00:36:38,960 --> 00:36:41,520
Seit Jahrhunderten gab es hier keine.

453

00:36:43,520 --> 00:36:45,640
Wie bist du hierhergekommen?

454

00:36:50,440 --> 00:36:52,400
Willst du mich nur sterben sehen?

455

00:36:52,480 --> 00:36:53,800
Warum sagst du nichts?

456

00:36:56,680 --> 00:36:57,560
Vorhin...

457

00:36:58,760 --> 00:37:00,840
Warum hast es ihnen nicht gesagt?

458

00:37:01,320 --> 00:37:03,120
Weil alle Fey Brüder sind.

459

00:37:03,200 --> 00:37:04,720
Sogar die verlorenen.

460

00:37:08,880 --> 00:37:11,320
Dieses Leiden wird dich reinigen.

461

00:37:13,040 --> 00:37:14,720
Du äffst ihre Worte nach.

462

00:37:16,080 --> 00:37:18,080
Aber du weißt, dass es Lügen sind.

463

00:37:19,800 --> 00:37:22,080
Ich spüre es in dir, mein Bruder.

464

00:37:22,160 --> 00:37:26,120
-Du bist nicht mein Bruder.
-Sie haben deinen Verstand umgekrepelt.

465

00:37:27,240 --> 00:37:30,440
Du erkennst nicht mehr den Unterschied
zwischen Güte...

466

00:37:31,360 --> 00:37:32,320
...und Hass.

467

00:37:33,920 --> 00:37:35,360
Wer hat dir das angetan?

468

00:37:36,360 --> 00:37:37,880
Wir retten Seelen.

469

00:37:40,200 --> 00:37:41,040
Deine Seele.

470

00:37:42,040 --> 00:37:44,360
Sag das den Kleinen, die du verbrennst.

471

00:37:44,440 --> 00:37:47,480
-Ich tue Kindern nichts.
-Du verbrennst ihre Heime.

472

00:37:48,000 --> 00:37:51,080
Du tötest ihre Mütter und Väter.

473

00:37:51,160 --> 00:37:53,120
Siehst zu, wie deine roten Brüder

474

00:37:53,720 --> 00:37:55,920
sie zu Pferde niedertrampeln.

475

00:37:56,000 --> 00:37:59,280
Und du siehst alles
mit diesen weinenden Augen.

476

00:37:59,920 --> 00:38:01,360
Das macht dich schuldig.

477

00:38:02,640 --> 00:38:03,520
Bruder!

478

00:38:04,880 --> 00:38:05,960
Du kannst kämpfen.

479

00:38:07,640 --> 00:38:09,360
Nie sah ich dergleichen.

480

00:38:10,000 --> 00:38:12,920
Du könntest unser größter Krieger sein.

481

00:38:15,600 --> 00:38:17,480
Dein Volk braucht dich.

482
00:38:17,560 --> 00:38:19,040
Ihr seid nicht mein Volk.

483
00:38:21,240 --> 00:38:22,320
Dann sag es ihnen.

484
00:38:24,440 --> 00:38:26,000
Wenn du hierhergehörst...

485
00:38:27,840 --> 00:38:29,400
...sag ihnen, was du bist.

486
00:38:38,400 --> 00:38:39,880
Ich werde für dich beten.

487
00:38:40,960 --> 00:38:42,200
Und ich für dich.

488
00:39:23,080 --> 00:39:24,120
Einen Moment.

489
00:39:30,360 --> 00:39:32,040
-Störe ich?
-Überhaupt nicht.

490
00:39:32,400 --> 00:39:33,400
Bitte.

491
00:39:37,280 --> 00:39:38,280
Was ist passiert?

492
00:39:46,920 --> 00:39:48,560
Hat es sich so angefühlt?

493
00:39:53,480 --> 00:39:54,320
Ja.

494
00:39:57,760 --> 00:39:59,720
König Uther schickte einen Boten.

495

00:40:00,880 --> 00:40:02,600
Es abzugeben macht mir Angst.

496

00:40:05,480 --> 00:40:06,400
Natürlich.

497

00:40:06,960 --> 00:40:09,360
Würde es denn all dieses Leid beenden?

498

00:40:11,920 --> 00:40:12,760
Würde es das?

499

00:40:13,320 --> 00:40:14,480
Ich weiß es nicht.

500

00:40:16,840 --> 00:40:17,920
Wozu dann?

501

00:40:18,680 --> 00:40:20,240
Welchen Unterschied macht es?

502

00:40:20,320 --> 00:40:22,280
Du könntest am Leben bleiben.

503

00:40:22,360 --> 00:40:23,840
Aber mein Volk wird sterben.

504

00:40:23,920 --> 00:40:25,640
Du kannst sie nicht retten.

505

00:40:26,760 --> 00:40:28,840
Die Zeit der Menschen ist gekommen.

506

00:40:32,200 --> 00:40:33,920
Zuerst nahmen sie die Flüsse.

507

00:40:35,920 --> 00:40:37,880
Und die Fey gingen in die Wälder.

508

00:40:39,600 --> 00:40:41,400
Als sie die Bäume holen kamen,

509

00:40:42,160 --> 00:40:43,880
gingen die Fey in die Höhlen.

510

00:40:45,200 --> 00:40:46,360
Dann in die Sümpfe.

511

00:40:47,320 --> 00:40:49,720
Einige gingen in die Felsen der Berge.

512

00:40:51,000 --> 00:40:53,120
Einige in die unterirdischen Tunnel.

513

00:40:54,280 --> 00:40:59,120
Aber dann bauten die Menschen ihre Minen
und suchten das dort versteckte Eisen.

514

00:41:00,160 --> 00:41:02,480
So geht es seit tausend Jahren.

515

00:41:04,600 --> 00:41:06,400
Es ist nicht zu ändern, Nimue.

516

00:41:08,840 --> 00:41:11,400
-Dann werde ich ihr Schicksal teilen.
-Nein.

517

00:41:13,120 --> 00:41:14,160
Warum nicht?

518

00:41:21,280 --> 00:41:22,960
Du kannst mich nicht retten.

519

00:41:23,040 --> 00:41:26,920
Warum zur Märtyrerin werden,
wenn dich niemand mehr anbeten kann?

520

00:41:29,040 --> 00:41:32,280
Sterben kann jeder.
Leben braucht Vorstellungskraft.

521

00:41:37,200 --> 00:41:39,880
Bitte überdenke das Angebot des Eiskönigs.

522
00:41:46,400 --> 00:41:47,280
Bitte.

523
00:41:53,280 --> 00:41:54,160
Milady?

524
00:41:55,960 --> 00:41:56,840
Milady?

525
00:41:58,080 --> 00:41:59,360
Redest du mit mir?

526
00:41:59,440 --> 00:42:01,120
Du lebst im Schloss, oder?

527
00:42:01,720 --> 00:42:04,160
-Ja, im Moment.
-Darf ich für dich putzen?

528
00:42:04,240 --> 00:42:06,360
Ich arbeite hart, für etwas zu essen.

529
00:42:06,440 --> 00:42:07,480
Umsonst.

530
00:42:07,560 --> 00:42:09,000
Ich wasche selber.

531
00:42:09,080 --> 00:42:11,280
-Danke.
-Ich nähe auch.

532
00:42:11,880 --> 00:42:12,800
Tut mir leid.

533
00:42:14,040 --> 00:42:16,280
Schuhe reparieren? Kochen?

534

00:42:16,840 --> 00:42:19,760
Mein Vater ist krank,
und wir brauchen die Arbeit.

535

00:42:20,160 --> 00:42:22,360
Für mich nicht. Aber ich kann fragen.

536

00:42:22,440 --> 00:42:25,920
Wenn du mich reinbringst,
merkt das bestimmt niemand.

537

00:42:26,760 --> 00:42:28,960
Wenn ich nichts tauge, schick mich weg.

538

00:42:29,040 --> 00:42:31,040
Ich suche wirklich niemanden.

539

00:42:31,120 --> 00:42:32,960
Soll mein Vater denn sterben?

540

00:42:34,000 --> 00:42:34,920
Was? Nein.

541

00:42:38,360 --> 00:42:40,160
Du bist eine von denen, oder?

542

00:42:41,640 --> 00:42:43,440
Die als Menschen durchgehen.

543

00:42:44,680 --> 00:42:45,520
Genau wie sie.

544

00:42:46,440 --> 00:42:47,480
Verpiss dich.

545

00:42:48,560 --> 00:42:49,640
Du bist keiner.

546

00:42:51,320 --> 00:42:52,520
Du bist kein Mensch.

547

00:43:16,080 --> 00:43:17,000
Grüner Ritter?

548

00:43:21,400 --> 00:43:22,960
Squirrel? Nein.

549

00:43:23,520 --> 00:43:26,200
Nein.

550

00:43:26,280 --> 00:43:28,720
-Wir holen dich raus.
-Du musst hier weg.

551

00:43:28,800 --> 00:43:31,080
-Geh, Squirrel!
-Nicht ohne dich.

552

00:43:31,160 --> 00:43:32,040
Percival!

553

00:43:34,800 --> 00:43:35,800
Ich kann nicht.

554

00:43:37,200 --> 00:43:38,680
Meine Beine wollen nicht.

555

00:43:40,240 --> 00:43:41,560
Ich kann nicht rennen.

556

00:43:43,120 --> 00:43:44,040
Lass mich hier.

557

00:43:45,960 --> 00:43:47,040
Nein.

558

00:43:47,560 --> 00:43:48,960
Nimue braucht dich.

559

00:43:52,240 --> 00:43:53,320
Percival.

560

00:43:53,960 --> 00:43:56,240
Hätte ich nur Hundert mit deinem Mut.

561
00:43:58,880 --> 00:44:00,000
Jetzt knie nieder.

562
00:44:00,080 --> 00:44:01,240
Schnell.

563
00:44:06,120 --> 00:44:07,480
Ein Ritter der Fey...

564
00:44:09,360 --> 00:44:10,960
...ist eins mit dem Land...

565
00:44:13,240 --> 00:44:15,800
...so beständig wie der Große Fluss...

566
00:44:19,040 --> 00:44:21,560
...und so gerade wie Arawns Pfeil.

567
00:44:26,240 --> 00:44:28,320
Geboren in der Morgendämmerung...

568
00:44:31,120 --> 00:44:33,320
...um in der Abenddämmerung zu sterben.

569
00:44:37,920 --> 00:44:39,000
Sei jetzt tapfer.

570
00:44:40,880 --> 00:44:42,800
Schnell, bevor sie zurückkommen.

571
00:44:43,520 --> 00:44:45,240
Der Grüne Ritter befiehlt es.

572
00:44:50,680 --> 00:44:51,840
Was haben wir hier?

573
00:44:51,920 --> 00:44:54,000
Lass ihn in Ruhe! Er ist ein Kind!

574

00:44:54,640 --> 00:44:56,680
Ich reiße dir die Augen raus!

575

00:45:00,200 --> 00:45:01,200
Zu spät.

576

00:45:19,680 --> 00:45:20,680
Pater Carden.

577

00:45:20,760 --> 00:45:21,760
Eure Majestät.

578

00:45:25,840 --> 00:45:28,480
Wir hörten, es gab Kontakt mit der Hexe.

579

00:45:30,040 --> 00:45:32,600
Wir hatten gehofft, sogar vereinbart,

580

00:45:33,240 --> 00:45:38,040
dass jegliche Verhandlungen
von der Kirche koordiniert werden.

581

00:45:38,400 --> 00:45:39,560
Koordiniert?

582

00:45:40,880 --> 00:45:45,760
So wie Ihr Eure Angriffe auf Fey-Dörfer
mit uns koordiniert habt?

583

00:45:45,840 --> 00:45:47,800
Bei allem Respekt, Eure Majestät,

584

00:45:48,440 --> 00:45:52,280
die Säuberung der Fey
ist ein Akt der Nächstenliebe,

585

00:45:52,360 --> 00:45:53,760
die Tat eines Freundes,

586

00:45:54,440 --> 00:45:56,240

für die wir nichts verlangen.

587

00:45:56,320 --> 00:45:58,400
Und Ihr habt unser Land gestohlen,

588

00:45:58,880 --> 00:46:00,600
unser Volk terrorisiert,

589

00:46:00,680 --> 00:46:05,160
viele gegen die Krone aufgebracht
und sie einer Fey in die Arme getrieben.

590

00:46:05,240 --> 00:46:08,320
Und Ihr habt die Dreistigkeit,

591

00:46:08,400 --> 00:46:10,840
das die Tat eines Freundes zu nennen?

592

00:46:10,920 --> 00:46:14,000
Pater Carden ist kein Politiker,
Eure Majestät,

593

00:46:14,080 --> 00:46:15,640
sondern ein Soldat Gottes.

594

00:46:16,480 --> 00:46:18,400
Er wollte Euch nicht beleidigen.

595

00:46:19,520 --> 00:46:22,840
Seine Majestät begehrt natürlich
das Schwert der Macht.

596

00:46:23,760 --> 00:46:26,120
Auch die Kirche begehrt das Schwert.

597

00:46:26,840 --> 00:46:29,560
Eine so wichtige Reliquie der Fey
zu erlangen,

598

00:46:29,640 --> 00:46:32,520
wäre für sie eine Art
spiritueller Todesstoß.

599

00:46:33,160 --> 00:46:34,000

Aber...

600

00:46:34,880 --> 00:46:36,200

...als Freunde...

601

00:46:36,840 --> 00:46:39,520

...verstehen wir

die Bedürfnisse Seiner Majestät.

602

00:46:39,600 --> 00:46:42,520

Gerade in dieser Zeit der Ungewissheit.

603

00:46:43,280 --> 00:46:45,880

Deshalb schlage ich einen Tausch vor.

604

00:46:47,120 --> 00:46:48,680

Das Schwert für die Hexe.

605

00:46:49,960 --> 00:46:53,880

Die Terroristin zu verbrennen,
hätte dieselbe demoralisierende Wirkung.

606

00:46:58,840 --> 00:47:00,000

Nein.

607

00:47:01,960 --> 00:47:02,800

Nein?

608

00:47:02,880 --> 00:47:05,040

Die Fey hat den Pöbel aufgewiegelt.

609

00:47:05,120 --> 00:47:07,920

Sie zu verbrennen
würde nur alles verschlimmern.

610

00:47:08,000 --> 00:47:12,200

Wir behalten sie als Trophäe,
bis die Aufregung sich legt.

611

00:47:13,600 --> 00:47:18,040
Erst dann werden wir überlegen,
ob wir sie der Kirche übergeben.

612

00:47:18,120 --> 00:47:20,400
Und die Fey in Gramaires Mauern?

613

00:47:20,480 --> 00:47:24,320
-Habt Ihr...
-Die werden nach Norden segeln.

614

00:47:24,400 --> 00:47:27,200
Von uns aus
können sie vom Rand der Erde fallen.

615

00:47:27,760 --> 00:47:30,880
Man wird das als Sieg der Fey
über die Kirche sehen!

616

00:47:33,080 --> 00:47:36,000
Wenn die Kirche daran Anstoß nimmt,

617

00:47:36,080 --> 00:47:40,320
haben wir 5000 Soldaten versammelt,
um Eure Beschwerde zu beantworten.

618

00:47:40,680 --> 00:47:42,480
Das ist ungeheuerlich!

619

00:47:44,600 --> 00:47:48,000
Wir müssen das dringend
mit dem Heiligen Vater besprechen.

620

00:48:10,360 --> 00:48:11,920
Hört zu, Pater Carden,

621

00:48:12,000 --> 00:48:14,160
bevor Ihr Krieg mit dem König...

622

00:48:14,240 --> 00:48:16,600
Ein falscher König. Der Sohn einer Hure.

623

00:48:16,680 --> 00:48:19,920
Und Ihr, Abt Wicklow,
seid in meinem Lager.

624

00:48:20,480 --> 00:48:21,840
Vergesst das nicht.

625

00:48:26,200 --> 00:48:27,080
Was ist das?

626

00:48:28,240 --> 00:48:29,360
Ein Späher der Fey.

627

00:48:29,440 --> 00:48:31,840
Er wollte den Grünen Ritter befreien.

628

00:48:32,920 --> 00:48:34,480
Wie viele seid ihr, Junge?

629

00:48:36,040 --> 00:48:36,920
Wie viele?

630

00:48:37,440 --> 00:48:40,200
Genug, um dich zu töten,
du Paladin-Abschaum.

631

00:48:44,200 --> 00:48:46,040
Bruder Salz soll das erledigen.

632

00:48:47,200 --> 00:48:49,760
Er soll mit seiner bösen Zunge anfangen.

633

00:48:51,520 --> 00:48:52,680
Er ist nur ein Kind.

634

00:48:56,360 --> 00:48:57,560
Er ist keine Gefahr.

635

00:48:57,960 --> 00:48:59,120
Du.

636

00:49:01,000 --> 00:49:02,000
Bringt ihn weg.

637

00:49:18,560 --> 00:49:20,120
Warum blamierst du mich?

638

00:49:22,640 --> 00:49:23,480
Warum?

639

00:49:38,760 --> 00:49:39,680
Ja?

640

00:49:42,160 --> 00:49:43,120
Ein Brief kam.

641

00:49:45,360 --> 00:49:47,440
König Uther bot den Fey Schiffe an.

642

00:49:50,560 --> 00:49:51,960
Wenn ich mich ergebe.

643

00:49:52,600 --> 00:49:54,080
Nein.

644

00:49:54,160 --> 00:49:56,240
-Es muss sein.
-Wir finden einen Weg.

645

00:49:56,320 --> 00:49:57,800
Es gibt keinen.

646

00:49:59,720 --> 00:50:00,960
Ich habe geantwortet.

647

00:50:01,680 --> 00:50:02,680
Ich nahm an.

648

00:50:04,680 --> 00:50:06,880
-Das kannst du nicht.
-Ich muss.

649

00:50:07,520 --> 00:50:10,080
-Ich verlasse dich nicht.
-Du musst.

650

00:50:11,000 --> 00:50:12,120
Ich vertraue dir.

651

00:50:12,760 --> 00:50:14,080
Und sie brauchen dich.

652

00:50:17,400 --> 00:50:19,040
-Nein.
-Du musst.

653

00:50:22,480 --> 00:50:23,760
Sie werden sicher sein.

654

00:50:25,200 --> 00:50:26,200
Die Fey werden leben.

655

00:52:04,280 --> 00:52:05,400
Pater Carden.

656

00:52:06,880 --> 00:52:09,840
Ich bin Eydis, erste Tochter von Cumber,

657

00:52:09,920 --> 00:52:12,760
dem wahren Blutserben
des Hauses Pendragon.

658

00:52:13,160 --> 00:52:16,480
Ihr wollt unsere Hilfe dabei,
die Wolfsbluthexe zu töten.

659

00:52:18,400 --> 00:52:19,840
Mein Vater sagt ja.

N SERIES

CURSED



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.